

**Sociedade Cultura Artística de Jaraguá do Sul (SCAR)**  
**Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)**

*Editores:*

**Gilmar A. Moretti (SCAR)**  
**Prof. Dr. Valmor Níni Beltrame (UDESC)**

*Conselho Editorial:*

**Profa. Dra. Ana Maria Amaral**  
Universidade de São Paulo (USP)

**Profa. MS. Amábilis de Jesus da Silva**  
Faculdade de Artes do Paraná (FAP)

**Prof. Dr. Felisberto Sabino da Costa**  
Universidade de São Paulo (USP)

**Profa. Dra. Izabela Brochado**  
Universidade de Brasília (UnB)

**Profa. MS. Isabel Concessa P. de A. Arrais**  
Universidade Federal do Pernambuco (UFPE)

**Prof. Magda Castanheira Modesto**  
ABTB - UNIMA Brasil

**Marcos Malafaia**  
Giramundo Teatro de Bonecos (Belo Horizonte)

**Profa. MS. Maria de Fátima Moretti**  
Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)

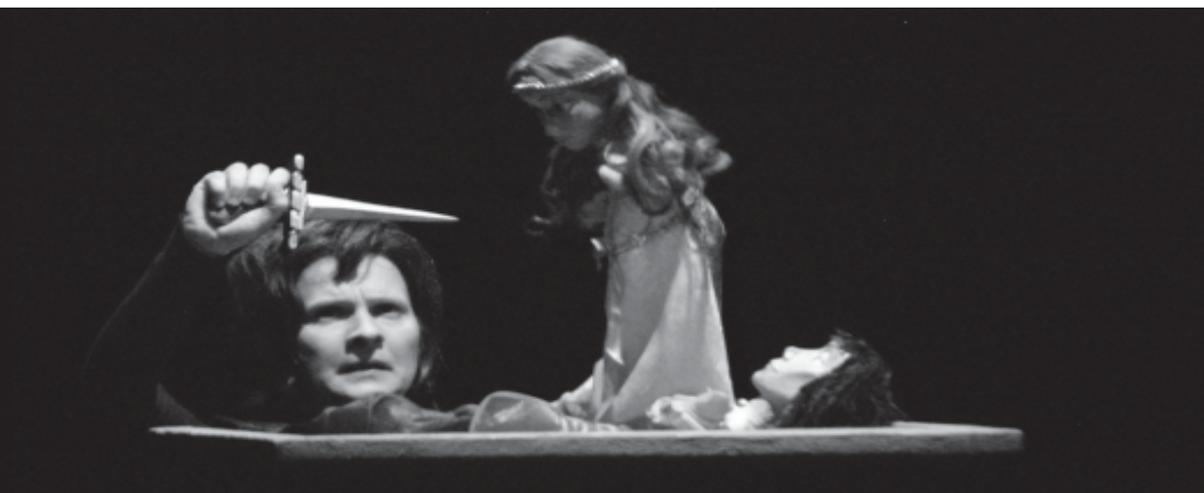
**Miguel Vellinho**  
Diretor da Cia Pequod, Teatro de Animação (Rio de Janeiro)

**Prof. MS. Tácito Borralho**  
Universidade Federal do Maranhão (UFMA)

**Prof. MS. Wagner Cintra**  
Universidade Estadual Paulista (UNESP)

# MÓIN-MÓIN

**Revista de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas**



Tradição e modernidade no teatro de formas animadas

Móin-Móin é uma publicação conjunta da Sociedade Cultura Artística (SCAR) de Jaraguá do Sul e do Programa de Pós-Graduação em Teatro (Mestrado) da Universidade do Estado de Santa Catarina – UDESC. As opiniões expressas nos artigos são de inteira responsabilidade dos autores. A publicação de artigos, fotos e desenhos, foi autorizada pelos responsáveis ou seus representantes.

*Editores:* Gilmar A. Moretti (SCAR)  
Prof. Dr. Valmor Níni Beltrame (UDESC)

*Produção editorial:* Carlos Henrique Schroeder (Design Editora)

*Estudante bolsista:* Diego de Medeiros Pereira

*Criação, vendas e distribuição:* Design Editora

*Revisão:* Roziliane Oesterreich de Freitas

*Revisão dos artigos traduzidos:* Prof. Dr. José Ronaldo Faleiro

*Impressão:* Gráfica Nova Letra

*Capa:* “Cobra Norato Índio” do espetáculo “Cobra Norato” (Giramundo).

Foto de Sophia Felipe.

Página 03: “Romeo y Julieta”, espetáculo de Tito Lorefice.

Foto de Phillipe Duloiroix.

Página 04: “Boi” – Sotaque de Zabumba (São Luís –MA).

Foto de Edgar Rocha.

*A publicação tem o apoio do Fundo Estadual de Cultura - Governo do Estado de Santa Catarina.*

---

M712 Móin - Móin: Revista de Estudos sobre  
Teatro de Formas Animadas. Jaraguá do  
Sul : SCAR/UDESC, ano 2, v. 2, 2006. ISSN  
1809 - 1385

Periodicidade anual

1. Teatro de bonecos. 2. Teatro de  
máscaras. 3. Teatro de fantoches

CDD 792

---

# SUMÁRIO

MÓIN-MÓIN 2

**Tradição e modernidade no teatro de formas animadas**

*A mudança da lua: à guisa de apresentação, 9*

**Tradição, modernidade, teatro, animação e Kuruma Ningyo**  
*Marco Souza, 12*

**O teatro de bonecos na Itália**  
*John McCormick, 30*

**Puppet theatre in Italy**  
*John McCormick, 53*

**Punch & Judy**  
*Glyn Edwards, 66*

**Punch & Judy (Texto original em inglês)**  
*Glyn Edwards, 84*

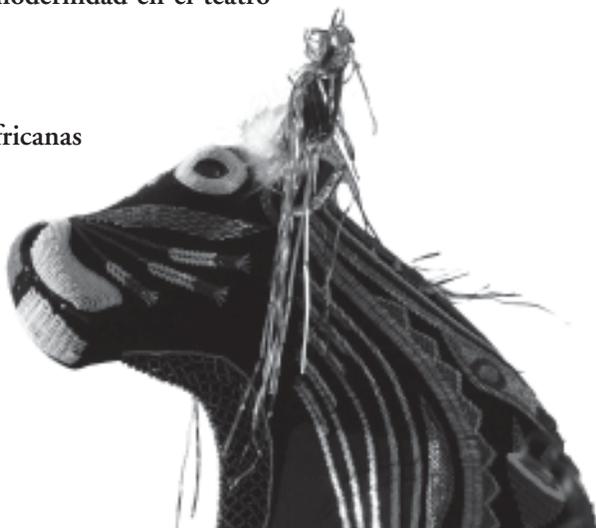
**Kasper – O personagem do teatro popular alemão**  
*Conceição Rosière, 94*

**Presença(s) do teatro de marionetas em Portugal hoje**  
*Christine Zurbach, 111*

**Reflexiones sobre tradición y modernidad en el teatro de títeres en Argentina**  
*Tito Loreface, 125*

**O mamulengo e as tradições africanas de teatro de bonecos**  
*Izabela Brochado, 138*

**Os elementos animados no Bumba-Meu-Boi do Maranhão**  
*Tácito Borralho, 156*



**Giramundo: memórias de um teatro de bonecos**

*Marcos Malafaia, 179*

**A marionete no espírito das vanguardas históricas  
(uma desculpa para falar de Tadeusz Kantor)**

*Wagner Cintra, 201*



O nome desta publicação é uma homenagem à marionetista Margarethe Schlünzen, que faleceu em agosto de 1978 e, durante as décadas de 1950 e 1960, encantou crianças de Jaraguá do Sul com suas apresentações. Era sempre recebida efusivamente nas escolas pelo coro *“Guten morgen, guten morgen”* (“bom-dia”, “bom-dia” em alemão). A expressão tornou o trabalho da marionetista conhecido como “Teatro da Móin-Móin”.